



Les Concerts
du Mercredi
à 18h

Vienne éternelle et disparue

Mercredi 15 novembre à 18h

Avec

Anna Huntley, mezzo-soprano
Simon Lepper, piano

Johannes Brahms (1756-1791)

Ophelia Lieder

Alexander Zemlinsky (1871-1942)

Sechs Lieder, opus 13

Gustav Mahler (1860-1911)

Rückert Lieder

Erich Wolfgang Korngold (1897-1957)

Fünf Lieder

Brève de concert

Erich Wolfgang Korngold, né à Brno le 29 mai 1897 et mort à Hollywood le 29 novembre 1957, est un compositeur autrichien naturalisé américain en 1943. Il fut ce qu'on appelle un enfant prodige : ses œuvres furent jouées devant la haute société viennoise alors qu'il n'avait pas douze ans et la critique enthousiaste de l'époque voyait en lui un nouveau Mozart. Il dut fuir le nazisme et passa la seconde partie de sa vie aux Etats-Unis où il devint un compositeur de musiques de film chez Warner Bros. Nous sont parvenus six opéras, ses pièces de musique de chambre, ses œuvres symphoniques, de la musique de ballet et de scène, des lieder et de très nombreuses bandes originales de films. Il est aujourd'hui considéré comme le père de la musique de films hollywoodiens. Le récital d'aujourd'hui est l'occasion de découvrir ce compositeur et de mettre en lumière sa filiation pour souligner ce qu'il doit esthétiquement à Brahms, Zemlinsky et Mahler.

OPÉRA DE LILLE

www.opera-lille.fr #operalille



textes chantés et traductions

Johannes Brahms (1756-1791)

Ophelia Lieder

Anonyme

Wie erkenn ich dein Treulieb

Wie erkenn' ich mein Treulieb
Vor andern nun ?
An dem Muschelhut und Stab
Und den Sandalschuh'n.

Er ist tot und lange hin,
Tot und hin, Fräulein !
Ihm zu Häupten grünes Gras,
Ihm zu Fuß ein Stein. Oho.

Auf seinem Bahrtuch, weiß wie Schnee,
Viel liebe Blumen trauern.
Sie gehn zu Grabe naß,
O weh ! vor Liebesschauern.

Sein Leichenhemd weiss

Sein Leichenhemd weiß wie Schnee zu sehn,
Geziert mit Blumensegen,
Das still betränt zum Grab muß gehn
Von Liebesregen.

Guten Morgen,'s ist Sankt Valentinstag

Guten Morgen, 's ist Sankt Valentinstag
So früh vor Sonnenschein.
Ich junge Maid am Fensterschlag
Will Euer Valentin sein.
Der junge Mann tut Hosen an,
Tät auf die Kammertür,
Ließ ein die Maid, die als Maid
Ging nimmermehr herfür.
Bei Sankt Niklas und Charitas !
Ein unverschämt Geschlecht !
Ein junger Mann tut's wenn er kann,
Fürwahr, das ist nicht recht.
Sie sprach: Eh Ihr gescherzt mit mir,
Verspricht Ihr mich zu frein.
Ich bräch's auch nicht beim Sonnenlicht,
Wärst du nicht kommen herein.

Sie trugen ihn auf der Bahre bloss

Sie trugen ihn auf der Bahre bloss
Leider, ach leider, den Liebsten!
Manche Träne fiel in des Grabes Schoss -
Fahr wohl, fahr wohl, meine Taube !
Mein junger frischer Hansel ist's,
Der mir gefällt - Und kommt er
nimmermehr ?
Er ist tot, o weh !
In dein Totbett geh,
Er kommt dir nimmermehr.
Sein Bart war weiss wie Schnee,
Sein Haupt wie Flachs dazu.
Er ist hin, er ist hin,
Kein Trauern bringt Gewinn:
Mit seiner Seele Ruh
Und mit allen Christenseelen !
Darum bet ich! Gott sei mit euch !

Und kommt er nicht mehr zurück

Und kommt er nicht mehr zurück ?
Und kommt er nicht mehr zurück ?
Er ist Tot, o weh !
In dein Todesbett geh,
Er kommt ja nimmer zurück.

Comment reconnaître mon vrai amour

Comment reconnaître mon vrai amour
d'autres, maintenant ?
À son chapeau à coquille et à son bâton,
et à ses sandales.

Il est mort, et depuis longtemps,
mort et bien mort, Mademoiselle !
À sa tête, de l'herbe verte,
à ses pieds, une pierre. Oh !

Sur son linceul, blanc comme neige,
nombre d'aimables fleurs pleurent.
Elles vont à la tombe trempées,
hélas, de larmes d'amour.

Son linceul blanc

Son linceul blanc comme la neige des monts
Est tout garni de suaves fleurs.
Il est allé au tombeau sans recevoir l'averse
Des larmes de l'amour.

Bonjour, c'est la Saint-Valentin

Bonjour, c'est la Saint-Valentin.
Si tôt le matin,
Me voici, demoiselle, à votre fenêtre,
pour être votre Valentine.
Alors, le jeune homme mit son pantalon,
ouvrit la porte de sa chambre,
fit entrer la demoiselle, qui en demoiselle
n'en sortit jamais.
Par saint Nicolas et sainte Charité !
Quelle effronterie !
Un jeune homme le fait dès qu'il le peut ;
il est vrai que ce n'est pas bien.
Elle dit : avant de badiner avec moi,
vous aviez promis de m'épouser.
Je ne me serais pas dédit au grand jour
si tu n'étais entrée ici.

Ils le portèrent sur la civière

Ils le portèrent sur la civière tête nue
Ils le portèrent sur la civière tête nue
hélas, ah hélas, le bien aimé !
Maintes larmes tombèrent dans les entrailles de la
tombe - adieu, adieu, ma colombe !
C'est mon tout jeune Hansel,
qui me plaisait - et il ne viendra plus jamais ?
Il est mort, oh malheur !
Va sur ton lit de mort,
il ne te reviendra plus jamais.
Sa barbe était blanche comme neige,
sa peau comme lin.
Il est mort, il est mort,
nulle larme n'apporte rien :
paix à son âme
et à toutes les âmes chrétiennes !
Je prie pour cela ! Dieu soit avec vous !

Et ne reviendra-t-il pas ?

Et ne reviendra-t-il pas ?
Et ne reviendra-t-il pas ?
Non ! Non ! il est mort.
Va à ton lit de mort.
Il ne reviendra jamais.

Sein Bart war so weiß wie Schnee,
Sein Haupt dem Flachse gleich:
Er ist hin, er ist hin,
Und kein Leid bringt Gewinn:
Gott helf' ihm ins Himmelreich !

Sa barbe était blanche comme neige,
Toute blonde était sa tête.
Il est parti ! Il est parti !
Et nous perdons nos cris.
Dieu ait pitié de son âme !

Alexander Zemlinsky (1871-1942)

Sechs Lieder, opus 13

Poèmes de Friedrich von Oppeln-Bronikowski
d'après Maurice Maeterlinck

Die Drei Schwestern

Die drei Schwestern wollten sterben,
Setzten auf die güldnn Kronen,
Gingen sich den Tod zu holen.
Wähnten ihn im Walde wohnen.
Wald, so gib uns, daß wir sterben,
Sollst drei güldne Kronen erben.
Da begann der Wald zu lachen
Und mit einem Dutzend Küssen
Ließ er sie die Zukunft wissen.
Die drei Schwestern wollten sterben,
Wähnten Tod im Meer zu finden,
Pilgerten drei Jahre lang.
Meer, so gib uns, daß wir sterben,
Sollst drei güldne Kronen erben.
Da begann das Meer zu weinen,
Ließ mit dreimal hundert Küssen
Die Vergangenheit sie wissen.
Die drei Schwestern wollten sterben,
Lenkten nach der Stadt die Schritte;
Lag auf einer Insel Mitte.
Stadt, so gib uns, daß wir sterben,
Sollst drei güldne Kronen erben.
Und die Stadt tat auf die Tore
Und mit heißen Liebesküssen
Ließ die Gegenwart sie wissen.

Die Mädchen mit dem verbundenen Augen

Die Mädchen mit den verbundenen Augen
Tut ab die goldenen Binden !
Die Mädchen mit den verbundenen Augen
Wollten ihr Schicksal finden.

Haben zur Mittagsstunde.
Laßt an die goldenen Binden !
Haben zur Mittagsstunde das Schloß
Geöffnet im Wiesengrunde.

Haben das Leben begrüßt.
Zieht fester die goldenen Binden.
Haben das Leben begrüßt,
Ohne hinaus zu finden.
Die Mädchen mit den verbundenen Augen
Wollten ihr Schicksal finden.

Lied der Jungfrau

Allen weinenden Seelen,
aller nahenden Schuld
Öffn' ich im Sternenkranze
meine Hände voll Huld.

Alle Schuld wird zunichte
vor der Liebe Gebet,
Keine Seele kann sterben,
die weinend gefleht.

Verirrt sich die Liebe
auf irdischer Flur,
So weisen die Tränen
zu mir ihre Spur.

Les trois soeurs

Les trois sœurs ont voulu mourir
Elles ont mis leurs couronnes d'or
Et sont allées chercher leur mort.
S'en sont allées vers la forêt:
« Forêt, donnez-nous notre mort,
Voici nos trois couronnes d'or. »

La forêt se mit à sourire
Et leur donna douze baisers
Qui leur montrèrent l'avenir.

Les trois sœurs ont voulu mourir
S'en sont allées chercher la mer
Trois ans après la rencontrèrent :
« Ô mer donnez-nous notre mort,
Voici nos trois couronnes d'or. »

Et la mer se mit à pleurer
Et leur donna trois cents baisers,
Qui leur montrèrent le passé.

Les trois sœurs ont voulu mourir
S'en sont allées chercher la ville
La trouvèrent au milieu d'une île :
« Ô ville, donnez-nous notre mort,
Voici nos trois couronnes d'or. »
Et la ville, s'ouvrant à l'instant
Les couvrit de baisers ardents,
Qui leur montrèrent leur présent.

Les filles aux yeux bandés

Les filles aux yeux bandés
Ôtez les bandeaux d'or !
Les filles aux yeux bandés
Cherchent leurs destinées...

Ont ouvert à midi,
Gardez les bandeaux d'or !
Ont ouvert à midi,
Le palais des prairies...

Ont salué la vie,
Serrez les bandeaux d'or
Ont salué la vie,
Et ne sont point sorties...

À toute âme qui pleure

À toute âme qui pleure,
à tout péché qui passe,
J'ouvre au sein des étoiles
mes mains pleines de grâces.

Il n'est péché qui vive
quand l'amour a parlé ;
Il n'est d'âme qui meure
quand l'amour a pleuré...

Et si l'amour s'égaré
aux sentiers d'ici-bas,
Ses larmes me retrouvent
et ne se perdent pas...

Als ihr Geliebte schied

Als ihr Geliebter schied,
Ich hörte die Türe gehn.
Als ihr Geliebter schied,
Da hab ich sie weinen gesehn,

Doch als er wieder kam,
Ich hörte des Lichtes Schein
Doch als er wieder kam,
War ein anderer daheim.

Und ich sah den Tod,
Mich streifte sein Hauch
Und ich sah den Tod,
Der erwartet ihn auch.

Und kehrt er einst heim

Und kehrt er einst heim,
was sag ich ihm dann ?
Sag, ich hätte geharrt,
bis das Leben verrann.

Wenn er weiter fragt
und erkennt mich nicht gleich ?
Sprich als Schwester zu ihm;
er leidet vielleicht.

Wenn er fragt, wo du seist,
was geb ich ihm an ?
Mein' Goldring gib
und sieh ihn stumm an...

Will er wissen, warum
so verlassen das Haus ?
Zeig die offne Tür,
sag, das Licht ging aus.

Wenn er weiter fragt
nach der letzten Stund'...
Sag, aus Furcht, daß er weint,
lächelte mein Mund.

Sie kam zum Schloß gegangen

Sie kam zum Schloß gegangen
Die Sonne erhob sich kaum
Sie kam zum Schloß gegangen,
Die Ritter blickten mit Bangen
Und es schwiegen die Frauen.

Sie blieb vor der Pforte stehen,
Die Sonne erhob sich kaum
Sie blieb vor der Pforte stehen,
Man hörte die Königin gehen
Und der König fragte sie:

Wohin gehst du ? Wohin gehst du ?
Gib acht in dem Dämmerchein!
Wohin gehst du? Wohin gehst du ?
Harrt drunten jemand dein ?
Sie sagten nicht ja noch nein.

Sie stieg zur Fremden hernieder
Gib acht in dem Dämmerchein
Sie stieg zu der Fremden hernieder
Sie schloß sie in ihre Arme ein.
Die beiden sagten nicht ein Wort
Und gingen eilends fort.

Quand l'amant sortit

Quand l'amant sortit
J'entendis la porte
Quand l'amant sortit
Elle avait souri...

Mais quand il rentra
J'entendis la lampe
Mais quand il rentra
Une autre était là...

Et j'ai vu la mort
J'entendis son âme
Et j'ai vu la mort
Qui l'attend encore...

Et s'il revenait un jour

Et s'il revenait un jour,
Que faut-il lui dire ?
- Dites-lui qu'on l'attendit
Jusqu'à s'en mourir...

Et s'il m'interroge encore
Sans me reconnaître ?
- Parlez-lui comme une sœur.
Il souffre peut-être...

Et s'il demande où vous êtes
Que faut-il répondre ?
- Donnez-lui mon anneau d'or,
Sans rien lui répondre...

Et s'il veut savoir pourquoi
La salle est déserte?
- Montrez-lui la lampe éteinte
Et la porte ouverte...

Et s'il m'interroge alors
Sur la dernière heure ?
- Dites-lui que j'ai souri
De peur qu'il ne pleure...

Elle est venue vers le palais

Elle est venue vers le palais
- Le soleil se levait à peine -
Elle est venue vers le palais,
Les chevaliers se regardèrent
Toutes les femmes se taisaient.

Elle s'arrêta devant la porte
- Le soleil se levait à peine -
Elle s'arrêta devant la porte
On entendit marcher la reine
Et son époux l'interrogeait.

Où allez-vous, où allez-vous?
- Prenez garde, on y voit à peine -
Où allez-vous, où allez-vous?
Quelqu'un vous attend-il là-bas?
Mais elle ne répondait pas.

Elle descendit vers l'inconnue,
- Prenez garde, on y voit à peine -
Elle descendit vers l'inconnue,
L'inconnue embrassa la reine,
Elles ne se dirent pas un mot
Et s'éloignèrent aussitôt.

Gustav Mahler (1860-1911)

Rückert Lieder

Poèmes de Friedrich Rückert

Ich atmet' einen linden Duft

Ich atmet' einen linden Duft !
Im Zimmer stand
Ein Zweig der Linde,
Ein Angebinde
Von lieber Hand.
Wie lieblich war der Lindenduft !

Wie lieblich ist der Lindenduft !
Das Lindenreis
Brachst du gelinde !
Ich atme leis
Im Duft der Linde
Der Liebe linden Duft.

Blicke mir nicht in die Lieder

Blicke mir nicht in die Lieder !
Meine Augen schlag' ich nieder,
Wie ertappt auf böser That ;
Selber darf ich nicht getrauen,
Ihrem Wachsen zuzuschauen:
Deine Neugier ist Verrath.

Bienen, wenn sie Zellen bauen,
Lassen auch nicht zu sich schauen,
Schauen selber auch nicht zu.
[Wann]¹ die reichen Honigwaben
Sie zu Tag gefördert haben,
Dann vor allen nasche du !

Um Mitternacht

Um Mitternacht
Hab' ich gewacht
Und aufgeblickt zum Himmel ;
Kein Stern vom Sternengewimmel
Hat mir gelacht
Um Mitternacht.

Um Mitternacht
Hab' ich gedacht
Hinaus in dunkle Schranken.
Es hat kein Lichtgedanken
Mir Trost gebracht
Um Mitternacht.

Um Mitternacht
Nahm ich in Acht
Die Schläge meines Herzens ;
Ein einz'ger Puls [des Schmerzens]
War angefacht
Um Mitternacht.

Um Mitternacht
Kämpft' ich die Schlacht,
O Menschheit, deiner Leiden ;
Nicht konnt' ich sie entscheiden
Mit meiner Macht
Um Mitternacht.

Um Mitternacht
Hab' ich die Macht
In deine Hand gegeben !
Herr über Tod und Leben
Du hältst die Wacht
Um Mitternacht !

Je respirais un doux parfum de tilleul

Je respirais un doux parfum de tilleul !
Dans la chambre il y avait
Une branche de tilleul,
Un cadeau
D'une main chère.
Comme le parfum du tilleul était doux !

Comme le parfum du tilleul est doux !
Le rameau du tilleul
Tu l'as cueilli si doucement !
Je respire délicatement
Le parfum du tilleul,
Le doux parfum d'amour du tilleul.

Ne regarde pas mes chants

Ne regarde pas mes chants !
Mes yeux, je les baisse
Comme si j'avais commis une mauvaise action.
Je n'ose pas moi-même
Les regarder grandir.
Ta curiosité est une trahison !

Les abeilles, quand elles construisent leurs alvéoles,
Ne laissent personne les regarder,
Elles-mêmes ne les regardent pas.
Quand elles auront porté les riches rayons de miel
À la lumière du jour,
Alors tu les verras avant tous !

À minuit

À minuit
Je me suis éveillé
Et j'ai regardé le ciel ;
Aucune étoile dans le fourmillement des étoiles
Ne m'a souri
À minuit.

À minuit
J'ai tourné mes pensées
Au-delà de sombres barrières.
Aucune pensée de lumière
Ne m'a apporté de consolation
À minuit.

À minuit
J'ai écouté
Les battements de mon cœur ;
Seul un pouls de douleur
S'est enflammé
À minuit.

À minuit
J'ai combattu dans la bataille,
Ô humanité, de ta souffrance ;
Je n'ai pas pu vaincre
Avec ma seule force
À minuit.

À minuit
J'ai déposé ma force
Dans tes mains !
Seigneur de vie et de mort,
Tu montes la garde
À minuit !

Liebst du um Schönheit

Liebst du um Schönheit,
O nicht mich liebe !
Liebe die Sonne,
Sie trägt ein gold'nes Haar !

Liebst du um Jugend,
O nicht mich liebe !
Liebe den Frühling,
Der jung ist jedes Jahr !

Liebst du um Schätze,
O nicht mich liebe.
Liebe die Meerfrau,
[Die] hat viel Perlen klar.

Liebst du um Liebe,
O ja, mich liebe!
Liebe mich immer,
Dich lieb' ich immerdar.

Ich bin der Welt abhanden gekommen

Ich bin der Welt abhanden gekommen,
Mit der ich sonst viele Zeit verdorben,
Sie hat so lange von mir nichts vernommen,
Sie mag wohl glauben, ich sei gestorben.

Es ist mir auch gar nichts daran gelegen,
Ob sie mich für gestorben hält,
Ich kann auch gar nichts sagen dagegen,
Denn wirklich bin ich gestorben der Welt.

Ich bin gestorben dem Weltgewimmel,
Und ruh' in einem stillen Gebiet.
Ich leb' allein in mir und meinem Himmel,
In meinem Lieben, in meinem Lied.

Erich Wolfgang Korngold (1897-1957)

Fünf Lieder

Poèmes de Richard Dehmel, Joseph von Eichendorff,
Howard Koch et William Shakespeare

Glückwunsch

Ich wünsche dir Glück.
Ich bring dir die Sonne in meinem Blick.
Ich fühle dein Herz in meiner Brust;
es wünscht dir mehr als eitel Lust.
Es fühlt und wünscht: die Sonne scheint,
auch wenn dein Blick zu brechen meint.
Es wünscht dir Blicke so sehnsuchtslos,
als trügest du die Welt im Schoß.
Es wünscht dir Blicke so voll Begehren,
als sei die Erde neu zu gebären.
Es wünscht dir Blicke voll der Kraft,
die aus Winter sich Frühling schafft.
Und täglich leuchte durch dein Haus
aller Liebe Blumenstrauß !

Der Kranke

Soll ich dich denn nun verlassen,
Erde, heit'res Vaterhaus ?
Herzlich Lieben, mutig Hassen,
ist denn alles, alles aus ?

Vor dem Fenster durch die Linden
spielt es wie ein linder Gruß.
Lüfte, wollt ihr mir verkünden,
daß ich bald hinunter muß ?

Liebe ferne blaue Hügel,
stiller Fluß im Talesgrün,
ach, wie oft wünscht ich mir Flügel,
über euch hinweg zu zieh'n !

Si tu aimes la beauté

Si tu aimes la beauté,
Oh, ne m'aime pas !
Aime le soleil,
Il a des cheveux dorés !

Si tu aimes pour la jeunesse,
Oh, ne m'aime pas !
Aime le printemps,
Il est jeune chaque année !

Si tu aimes pour le trésor,
Oh, ne m'aime pas !
Aime la sirène,
Elle a de nombreuses perles claires !

Si tu aimes pour l'amour,
Oh, oui, aime-moi !
Aime-moi pour toujours
Je t'aimerai à jamais.

Je suis perdu pour le monde

Je suis perdu pour le monde,
Avec qui j'ai perdu beaucoup de temps ;
Il n'a rien entendu de moi depuis si longtemps,
Qu'il peut bien me croire mort !

Et il m'importe peu
Si le monde pense que je suis mort.
Je ne peux rien y redire,
Car je suis vraiment mort au monde.

Je suis mort au tumulte du monde
Et je repose dans une région tranquille.
Je vis seul dans mon ciel,
Dans mon amour, dans mon chant.

Voeu de bonheur

Je te souhaite du bonheur.
Je t'apporte le soleil dans mon regard.
Je sens ton cœur dans mon cœur ;
il te souhaite plus qu'un vain bonheur.
il le sent et il te souhaite un soleil qui brille
même si ton regard signifie la rupture.
Il te souhaite un regard sans spleen,
comme si tu portais le monde en ton sein.
Il te souhaite un regard tout empli de désir
comme si la terre allait encore accoucher.
Il te souhaite un regard empli de la force
qui de l'hiver crée le printemps.
Et que chaque jour brille dans ta maison
le bouquet de fleurs de tout amour !

Le malade

Dois-je te quitter maintenant,
Terre, heureuse maison familiale ?
L'amour par le coeur, la haine par l'esprit,
Est-ce que tout cela est fini ?

Par la fenêtre, à travers les tilleuls,
Résonne comme un doux salut.
Airs, voulez-vous m'annoncer
Que je dois bientôt descendre ?

Chères lointaines collines bleues,
Calme rivière dans le vert de la vallée,
Ô, si souvent j'ai souhaité avoir des ailes

Da sich jetzt die Flügel dehnen,
schaur' ich in mich selbst zurück
und ein unbeschreiblich Sehnen
zieht mich zu der Welt zurück

Alt-Spanisch

Steht ein Mädchen an dem Fenster,
In die Ferne schweift ihr Blick.
Blaß die Wangen, schwer ihr Herze,
Singt sie von entschwundnem Glück :
" Mein Lieb kehrt nicht zurück! "
Der Abend dämmt sacht,
Ein Stern ersehnt die Nacht.
Und im Winde klinget leise
Eine bange Traummusik.
Wie ein Echo tönt die Weise:
" Mein Lieb kehrt nicht zurück! "

Alt-Englisch

Now hark, all you gallants! Your ears I would tease
with a song of Lord Essex in the fight at Cadiz !
How he scuppered them Spaniards and hacked out their
spleen,
For the glory of England and Elizabeth, our queen !

We've rounded the port, boys, the cannons they roar,
the sea's full of corpses and Spain is no more !
They bobbed on the tide, boys, the fat and the lean,
For the glory of England and Elizabeth, our queen !

My Mistress' Eyes

My mistress' eyes are nothing like the sun;
Coral is far more red, than her lips red;
If snow be white, why then her breasts are dun;
If hairs be wires, black wires grow on her head.
I have seen roses damask'd, red and white,
But no such roses see I in her cheeks;
And in some perfumes is there more delight
Than in the breath that from my mistress reeks.
I love to hear her speak, yet well I know
That music hath a far more pleasing sound;
I grant I never saw a goddess go, --
My mistress, when she walks, treads on the ground:
And yet, by heaven, I think my love as rare
As any she belied with false compare.

Maintenant que les ailes s'étendent
Je tremble en me retournant sur moi-même
Et un désir indescriptible
Me ramène à la terre.

En espagnol ancien

Une jeune fille se tient à sa fenêtre,
Le regard errant au loin.
Avec des joues pâles et le coeur lourd,
Elle chante son bonheur disparu :
« Mon amour ne revient pas ! »
Le soir tombe doucement,
Une étoile aspire à la nuit.
Et dans le vent s'élève doucement
La timide musique des rêves.
Comme un écho résonne le chant :
« Mon amour ne revient pas ! »

En anglais ancien

Écoutez, vous autres galants ! Je vais taquiner vos oreilles
En chantant Lord Essex dans la bataille de Cadix !
Comment il a saboté ces Espagnols et provoqué leur fiel,
Pour la gloire de l'Angleterre et d'Elizabeth, notre reine !
Nous avons encerclé le port,
mes garçons, les canons hurlent,
La mer est pleine de cadavres et l'Espagne n'est plus !
Ils flottaient sur la mer, les garçons,
les gras comme les maigres,
Pour la gloire de l'Angleterre et d'Elizabeth, notre reine !

Les yeux de ma maîtresse n'ont rien de l'éclat du soleil.

Le corail est beaucoup plus rouge que le rouge de ses lèvres ;
si la neige est blanche, certes sa gorge est brune.
S'il faut pour cheveux des fils d'or, des fils noirs poussent sur sa tête.
J'ai vu des roses de Damas, rouges et blanches,
mais je n'ai pas vu sur ses joues de roses pareilles :
et certains parfums ont plus de charme que l'haleine
qui s'exhale de ma maîtresse.
J'aime à l'entendre parler, et pourtant je sais bien
que la musique est beaucoup plus harmonieuse.
J'accorde que je n'ai jamais vu marcher une déesse :
ma maîtresse, en se promenant, reste pied à terre.
Et cependant, par le ciel ! je trouve ma bien-aimée aussi
gracieuse que toutes les donzelles calomniées par une
fausse comparaison.

Biographies

Anna Huntley

Mezzo-soprano

La mezzo-soprano Anna Huntley se forme à la Royal Academy of Music et au Royal College of Music de Londres (RCM international Opera School). Elle intègre à cette période le Wigmore Hall où elle obtient une bourse. Très à l'aise dans l'exercice du récital, elle se produit alors dans des salles prestigieuses à Londres et dans toute l'Europe ainsi que dans le cadre de festivals renommés, ce qui lui permet de travailler en collaboration avec de grands pianistes tels que Graham Johnson, Julius Drake, Iain Burnside, Simon Lepper et James Baillieu. En 2015, elle fait ses débuts avec Georg Nigl et Luca Pianca dans les Cantates de Bach au Konzerthaus de Vienne, avant de chanter les *Scènes de Faust* de Schumann avec Daniel Harding et l'Orchestre Symphonique de Vienne. Elle est d'ailleurs retournée récemment à Vienne pour chanter *The Song of songs* de Walter Arlen, concert retransmis à la télévision japonaise et autrichienne. Parmi les œuvres qu'elle a chantées récemment en concert, citons *La neuvième symphonie* de Beethoven avec l'orchestre de la BBC dirigée par Alexander Vedernikov, la *Harmoniemesse* de Hadyn avec l'Orchestre Philharmonique d'Oxford dirigé par Andras Schiff et *Le Chant de la Terre* de Mahler avec Michael Collins et l'Orchestre Symphonique de Londres. En 2016, Anne Huntley interprète le rôle de la Sœur dans l'opéra de Philip Glass *Akhnaten* mais incarne également Dorabella dans *Così fan tutte*, Pauline dans *La Dame de Pique* et le rôle principal dans l'opéra de Joanna Lee *Vol retour (The Way Back Home)*. Parmi ses derniers rôles, citons Suzuki (*Madama Butterfly*), Hermia (*Songe d'une nuit d'été*), Irène (*Atalanta*), Chérubin (*Les Noces de Figaro*) et Rosine (*Le Barbier de Séville*). Elle a reçu dernièrement de nombreuses récompenses et a enregistré un album dédié aux *Lieder* de Schubert pour voix et guitare. Sortira bientôt un enregistrement de *L'amour et la vie d'une femme* de Schumann, les *Chansons madécasses* de Ravel et *Trois poèmes de Stéphane Mallarmé*.

<https://www.annahuntley.com/>

Simon Lepper

Piano

Simon Lepper se forme au King's College de Cambridge et travaille l'accompagnement avec Michael Dussek à la Royal Academy of Music de Londres. Il enseigne aujourd'hui l'accompagnement au piano au Royal College of Music. Il est également le pianiste accompagnateur officiel des BBC Cardiff Singer of the World Prize.

Très récemment, il a donné un récital avec Mark Padmore en tournée au Royaume-Uni avec les *Dichterliebe lieder* de Schumann, *An die Ferne Geliebte* de Beethoven et des lieder de Schubert, des récitals avec Angelika Kirschlager au Festival de Verbier, Sally Matthews et Karen Cargill au Concertgebouw d'Amsterdam, Stephen Genz et Lucy Crowe au Festival Nuits de Décembre de Moscou. Il a également accompagné la violoniste Carolin Widmann à Paris, Madrid, Amsterdam et Londres. Ses enregistrements incluent les mélodies de Debussy avec Gillian Keith (Deux-Elles), les mélodies de Warlock avec Andrew Kennedy (Landor Records) et Feldman, Zimmerman, Xenakis, Schoenberg avec Carolin Widmann (ECM), album récompensée par un Diapason d'Or, l'intégrale des mélodies de Charles Wilfred Orr avec Mark Stone (Stone records) ainsi qu'une sélection de mélodies populaires avec Cora Burggraaf, un disque des mélodies de Gustav et Alma Mahler avec Karen Cargill (Linn records), mais également les mélodies de Jonathan avec Kitty Whately (Champs Hill). Il a obtenu de très nombreux prix et distinctions ces dernières années, notamment le Gerald Moore Award, le prix Kathleen Ferrier et le prix de la Royal Overseas League Competition. Simon Lepper est un artiste fidèle de l'Opéra de Lille, nous aurons d'ailleurs le plaisir de le retrouver lors d'un autre Concert du Mercredi cette saison, le 21 mars 2018, en compagnie du baryton Benjamin Appl.

<https://www.simonlepper.com/>

Votre prochain Concerts du Mercredi !

Rêves et cauchemars autour du romantisme - mercredi 22 novembre à 18h

Retrouvez les solistes de l'Ensemble Ictus la semaine prochaine pour un programme autour de Mahler, Schnittke, Zemlinsky, Strauss et Rihm...

Les harmonies postromantiques se mêleront à des sonorités plus contemporaines.